

DATOS BÁSICOS DE LA ASIGNATURA

Asignatura:	Seminario de Anglosajón
Año Académico:	2012-2013
Titulación:	Licenciatura en Filología Inglesa
• Código:	100099045
• Tipo:	Optativa
• Curso:	4º
Cuatrimestre:	Anual
Créditos:	9
Apoyo Virtual:	Plataforma Moodle

DATOS BÁSICOS DEL PROFESORADO

Nombre:	Juan Gabriel Vázquez González (Coordinador)
Área:	Filología Inglesa
Departamento:	Filología Inglesa
Centro:	Facultad de Humanidades
Despacho:	Pabellón 11, Alto nº 22
E-Mail:	juan.gabriel@dfing.uhu.es
Teléfono:	959219142
Tutorías:	
Cuatrimestre 1:	Miércoles 10.30-13.30 horas. Jueves 9.00-10.30 & 12.00-13.30 horas.
Cuatrimestre 2:	Jueves y Viernes 12.00-13.30 & 15.00-16.30 horas.

DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. DESCRIPTOR

Introducción al estudio de la lengua, cultura y civilización anglosajonas. El núcleo de la asignatura, la descripción gramatical del inglés antiguo (ortográfica, fonológica, morfológica, sintáctica y léxicamente), se complementa con información sociocultural e histórica obtenida a través de lecturas bibliográficas y/o referencias *online* particulares más el comentario, análisis y traducción de textos cuyo nivel de dificultad e introducción es gradual.

2. OBJETIVOS

Los objetivos generales se pueden resumir en dos: dominio a nivel teórico del inglés antiguo y traslación inmediata de éste al análisis y traducción de textos de la época.

Los objetivos específicos son los siguientes: que el alumno adquiera los conocimientos teóricos propios del estudio de la gramática del inglés antiguo; que obtenga un conocimiento más que suficiente de los comienzos de la historia de la lengua inglesa y su evolución externa; que valore los principales hitos históricos y factores definitorios de la sociedad y cultura anglosajonas; y, sobre todo, que muestre solvencia a la hora de enfrentarse y aprehender los textos seleccionados en inglés antiguo desde múltiples perspectivas.

El alumno se aprovechará del dominio de los rudimentos fonológicos teóricos adquiridos en la asignatura de FONÉTICA, realizada en el curso previo. Además, la asignatura se imparte en paralelo a HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA, troncal de cuarto curso y cuyo primer cuatrimestre cubre, entre otros aspectos, la sección de inglés antiguo. Tanto la introducción del análisis, comentario y traducción de textos graduados como la impartición de los contenidos teóricos de SEMINARIO DE ANGLOSAJÓN durante el primer cuatrimestre facilita al estudiante el dominio de la correspondiente sección en HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA.

3. METODOLOGÍA DOCENTE

- Sesiones académicas teóricas

- Sesiones académicas prácticas
- Trabajo en grupos pequeños

DESARROLLO Y JUSTIFICACIÓN:

La metodología se basa en los métodos expositivo, dialéctico y heurístico. Las clases teórico-prácticas (70%) alternarán el método expositivo con el dialéctico. Por el contrario, el trabajo en grupos necesariamente pequeños (el 30%) se desarrolla desde una perspectiva plenamente heurística. Con ello, las técnicas docentes aquí empleadas pretenden favorecer la adquisición de los conocimientos y competencias previstos.

4. TEMARIO DESARROLLADO

1. INTRODUCCIÓN: EL INGLÉS ANTIGUO Y LOS ANGLOSAJONES

Historia externa: Britania romana. Los pueblos celtas. El papel de los mercenarios en el ejército romano. La llegada de los Anglosajones: la tradición (Beda, Gildas) frente a los hechos propuestos en Campbell. La creación de la heptarquía. La Inglaterra pagana. La cristianización. Cultura monástica y tradición escrita. Principales hitos históricos. Historia interna: el inglés antiguo en el marco de las lenguas germánicas. Uniformidad frente a variación: el sajón occidental como idealización.

2. LA PERSPECTIVA GRAMATICAL, 1: ORTOGRAFÍA, PRONUNCIACIÓN Y FONOLOGÍA

El alfabeto rúnico. Las runas, usos místéricos y reutilización cristiana. Un sistema de geometría variable: del *futharc* al *futhorc*. El corpus rúnico anglosajón. Ejercicios de transliteración: *the Ruthwell Cross* y *the Franks asket*. El alfabeto latino, su adaptación a una lengua germánica y evolución diacrónica. Descripción fonológica sincrónica del sajón occidental: valores vocálicos, valores consonánticos y equivalencias ortográficas. Descripción fonológica diacrónica del sajón occidental: Roger Lass, los cambios principales y el intento por regularizar lo irregular desde la perspectiva morfofonológica. Ejercicios de pronunciación oral y transcripción fonológica de textos sencillos.

3. LA PERSPECTIVA GRAMATICAL, 2: EL SINTAGMA NOMINAL

El nombre. El género gramatical. Declinaciones nominales: de (a)temas, fortaleza y debilidad. Tipología completa. Declinaciones e índices de frecuencia. Procesos de reducción de tipos nominales y regularización. El adjetivo y sus usos. Los artículos y los pronombres. Estudio y comparación de la morfología nominal y adjetival desde la comparación de las secciones pertinentes en los cursos de inglés antiguo de las universidades de Virginia y Calgary con las referencias bibliográficas pertinentes.

4. LA PERSPECTIVA GRAMATICAL, 3: EL SINTAGMA VERBAL

El verbo. Modos, tiempos y flexiones verbales. La perífrasis verbal como recurso alternativo. Tipologías fuerte y débil. Principales clases de verbos débiles y distinciones temáticas. Los verbos fuertes y sus clases. Los patrones de *ablaut*. Morfofonología y sistematización de los tipos fuertes verbales. Las construcciones gerundivas. Comparación de las secciones pertinentes en los cursos de inglés antiguo de las universidades de Virginia y Calgary con las referencias bibliográficas pertinentes.

5. LA PERSPECTIVA GRAMATICAL, 4: LEXIS

La herencia proto-indoeuropea. La herencia protogermánica. Los préstamos: del latín (pre- y post-cristianización), celtas, escandinavos y franceses. Formación de palabras: composición, afijación y conversión. Tipos de compuestos nominales y verbales. El vocabulario poético y los *kennings*. Derivación: sufijos y prefijos.

Búsqueda en las referencias *online* de los temas aquí incluidos y análisis de su tratamiento. La perspectiva lexicográfica: glosarios y diccionarios. Ventajas e inconvenientes. Cómo buscar una palabra y no morir en el intento (o: la morfofonología también ayuda).

6. LA PERSPECTIVA GRAMATICAL, 5: SINTAXIS

La oración simple. Estudio de los usos de los casos, la concordancia y el orden de palabras. La oración compuesta: principales tipos paratácticos e hipotácticos.

7. LA PERSPECTIVA DIALECTAL

Los dialectos en inglés antiguo: sajón occidental (temprano y tardío), Kéntico, Mércico y Northúmbrico. La evidencia textual. Dialectos y supremacía política. Características principales de los cuatro dialectos anglosajones. Ejercicios: comparación de *Caedmon's Hymn* y del *Pater Noster* en las versiones disponibles.

8. LA PERSPECTIVA HISTÓRICA Y SOCIOCULTURAL

La perspectiva histórica: los romanos en Bretaña. Los comienzos de la Inglaterra Anglosajona. La llegada del cristianismo romano-celta. Las incursiones escandinavas. El reino del rey Alfredo. La forja de una nación. Daneses y normandos. La perspectiva sociocultural (arqueología, artesanía y producción cultural): el barco funerario de *Sutton Hoo*. Armas, joyas, monedas. Escultura. Construcción en madera y en piedra. Barcos. Cerámica. Manuscritos. Editorialización contemporánea y diversidad.

9. LOS TEXTOS

Amplia selección de textos introductorios y avanzados. Los primeros se intercalarán desde el primer cuatrimestre. El estudio de los segundos, por el contrario, se realizará durante el segundo cuatrimestre.

9.1. Introductorios: *the formation of the foetus: new medical research; Choose your birthday carefully; Unmusical laybrother sings Christian song in alliterative verse; Northumbria converted; The Prodigal Son; The Sacrifice of Isaac.*

9.2. Avanzados: 9.2.1. Prosa: *Bede's Account of the Coming of the Angles, Saxons and Jutes; Cynewulf y Cyneheard* (Crónica Anglosajona); *King Alfred: on the State of Learning in England; Ine's Laws* (extractos); *Eadgifu* (charter). 9.2.2. Poesía: *Beowulf* (extractos). *The Rune Poem. The Nine Herbs Charm.* Enigmas.

5. BIBLIOGRAFÍA

- Algeo, John. 1982. *PROBLEMS IN THE ORIGINS AND DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE*. New York: Harcourt-Brace-Jovanovich.
- Campbell, A. 1959. *OLD ENGLISH GRAMMAR*. Oxford: Clarendon Press.
- Freeborn, D. 1999. *FROM OLD ENGLISH TO STANDARD ENGLISH. A COURSE IN LANGUAGE VARIATION ACROSS TIME*. London: Macmillan.
- Hogg, R (ed.) 1996. *THE CAMBRIDGE HISTORY OF THE ENGLISH LANGUAGE. VOLUME 1: FROM THE BEGINNINGS TO 1066*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lass, R. 1994. *OLD ENGLISH: A HISTORICAL LINGUISTIC COMPANION*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Leith, D. 1987. *A SOCIAL HISTORY OF ENGLISH*. London and New York: Routledge.
- Mitchell, B. 1986. *A GUIDE TO OLD ENGLISH*. Oxford: Oxford University Press.
- Pyles, T. & J. Algeo. 1971. *THE ORIGINS AND DEVELOPMENT OF THE ENGLISH LANGUAGE*. New York: Harcourt-Brace-Jovanovich.
- Quirk, R & C.L. Wrenn. 1955. *AN OLD ENGLISH GRAMMAR*. London: Methuen.

Manuales en Español

- Fernández, F. 1993. *HISTORIA DE LA LENGUA INGLESA*. Madrid: Gredos.
- Montes et al. 1995. *EL INGLÉS ANTIGUO EN EL MARCO DE LAS LENGUAS GERMÁNICAS OCCIDENTALES*. Madrid: CSIC.

Aportaciones Sociohistóricas

- Stenton, F.M. 1971. *ANGLO-SAXON ENGLAND*. Oxford: Oxford University Press.
- Trevelyan, G. M. 1959. *A SHORTENED HISTORY OF ENGLAND*. London: Penguin Books.
- Whitelock, D. 1952. *THE BEGINNINGS OF ENGLISH SOCIETY*. London: Penguin.

5.1 ESPECÍFICA

- Mitchell, B. 1995. *AN INVITATION TO OLD ENGLISH AND ANGLO-SAXON ENGLAND*. Oxford: Blackwell.
- Whitelock, D. (ed.). 1967. *SWEET'S ANGLO-SAXON READER*. Oxford: Oxford University Press.
- Murray McGillivray. *Old English at the University of Calgary* (<http://www.ucalgary.ca/UofC/eduweb/engl401/>)
- Peter Baker's online Introduction to Old English (<http://www.wmich.edu/medieval/resources/IOE/index.html>). Accessed from Old English at UVA (<http://www.engl.virginia.edu/OE/index.html>)

6. TÉCNICAS DE EVALUACIÓN

- Dos exámenes parciales o un examen final (75%)
- Trabajo en pequeños grupos (25%)

CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN:

Los criterios de evaluación y calificación se basan en la adquisición adecuada o no de los conocimientos teórico-prácticos contenidos en el temario de la asignatura, así como en la realización del trabajo grupal más arriba mencionado. Para que el alumno opte a ser evaluado globalmente ha de obtener al menos un 4/10 en las pruebas escritas.

CONVOCATORIAS DE SEPTIEMBRE:

Las convocatorias de septiembre y diciembre constarán de un único examen final (100% de la nota). No obstante, y respecto de la convocatoria de septiembre, aquellos alumnos que deseen mantener los resultados obtenidos en los trabajos en pequeños grupos hasta junio, podrán hacerlo siempre y cuando se lo comuniquen personalmente al profesor antes del examen final en julio. Para estos, la evaluación se reparte entonces en un 75% para la prueba escrita y un 25% para dichos trabajos.

7. ORGANIZACIÓN DOCENTE SEMANAL (OPCIONAL)

PRIMER CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES	sesiones de 1.30 horas		
24-28 Sept	2		1. Introducción: el inglés antiguo y los anglosajones.
1-5 Oct	2		2. La perspectiva gramatical, 1: ortografía, pronunciación y fonología.
8-12 Oct	1		2. La perspectiva gramatical, 1: ortografía, pronunciación y fonología. 9. Los textos.
15-19 Oct	2		2. La perspectiva gramatical, 1: ortografía, pronunciación y fonología. 9. Los textos.
22-26 Oct	2		3. La perspectiva gramatical, 2: el sintagma nominal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
29 Oct-2 Nov	1		3. la perspectiva gramatical, 2: el sintagma nominal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
5-9 Nov	1		3. la perspectiva gramatical, 2: el sintagma nominal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
12-16 Nov	2		4. La perspectiva gramatical, 3: el sintagma verbal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
19-23 Nov	2		4. La perspectiva gramatical, 3: el sintagma verbal 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
26-30 Nov	2		4. La perspectiva gramatical, 3: el sintagma verbal 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
3-7 Dic	1		4. La perspectiva gramatical, 3: el sintagma verbal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
10-14 Dic	2		5. La perspectiva gramatical, 4: lexis. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.

PRIMER CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES	sesiones de 1.30 horas		
17-21 Dic	2		5. La perspectiva gramatical, 4: lexis. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
22 Dic-7 Ene	NAVIDAD		
8-11 Ene	2		5. La perspectiva gramatical, 4: lexis. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
14-18 Ene	2		8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
21-25 Ene	2		8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
Pruebas de evaluación		Examen parcial	

SEGUNDO CUATRIMESTRE	Sesiones teórico-prácticas	Pruebas de evaluación	Temas del temario a tratar
OBSERVACIONES			
18-22 Feb	2		6. La perspectiva gramatical, 5: sintaxis. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
25 Feb-1 Marzo	1		6. La perspectiva gramatical, 5: sintaxis. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
4-8 Marzo	2		6. La perspectiva gramatical, 5: sintaxis. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
11-15 Marzo	1		7. la perspectiva dialectal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
18-22 Marzo	2		7. la perspectiva dialectal. 8. La perspectiva histórica y sociocultural. 9. Los textos.
25-29 Mazo	SEMANA SANTA		
1-5 Abril	2		9. Los textos. 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
8-12 Abril	2		9. Los textos. 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
15-19 Abril	1		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
22-26 Abril	2		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
29 Abril -3 Mayo	2		9. Los textos. 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
6-10 Mayo	2		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
13-15 Mayo	0		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
20-24 Mayo	1		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
27-31 Mayo	2		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
3-7 Junio	2		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
10-14 Junio	2		9. Los textos 8. La perspectiva histórica y sociocultural.
Pruebas de evaluación		Examen parcial	
		Examen final	

** La secuenciación programática es aproximada y acorde a los contenidos incluidos en cada uno de los cuatro bloques temáticos.